

Sehr geehrte Damen und Herren

Limits ist das zentrale Thema des Jahreskongresses 2004 der Schweizerischen Akademie der Naturwissenschaften. Wir alle erleben Grenzen in unterschiedlicher Gestalt und Intensität: Grenzen zwischen Bekanntem und Unbekanntem, Vertrautem und Fremden, zwischen erlaubt und verboten, zwischen Realität und Illusion. Entsprechend der Einschätzung von Grenzphänomenen werden Grenzen gezogen, abgebaut, überwunden oder verschoben.



Der Jahreskongress 04 stellt solche Grenzphänomene in einem interdisziplinären Kollegium zur Diskussion, weit weg von «Grenzen» – wenigsten für schweizerische Verhältnisse – in Obwalden und Nidwalden. Vier wissenschaftliche Referate führen am Donnerstag im Rahmen des Hauptsymposiums in die Thematik ein. Am Freitag vertiefen vier ganztägige Plattformen die Diskussion in unterschiedlichen Themenbereichen. Ergänzend zu den wissenschaftlichen Verhandlungen werden im Rahmenprogramm kulturelle Beiträge aus der Urschweiz präsentiert.

Die Naturforschende Gesellschaft Obwalden und Nidwalden und das Organisationskomitee heissen Sie zu diesen Grenz-Diskussionen herzlich willkommen. Als Jahrespräsident danke ich allen Organisatoren, Helfern, Sponsoren und Gästen ganz herzlich für das Gelingen des ersten Jahreskongresses der Akademie in Obwalden und Nidwalden.

Mesdames, Messieurs

Limits est le thème central du Congrès annuel 2004 de l'Académie Suisse des Sciences Naturelles. Nous ressentons tous les frontières sous des aspects et une intensité différents: des frontières entre le connu et l'inconnu, entre le familier et l'étranger, entre permis et défendu, entre la réalité et l'illusion. Selon l'appréciation des phénomènes de frontières les limites seront tirées, supprimées, surmontées ou déplacées.

Le Congrès annuel 04 ouvre la discussion au sein d'un aréopage interdisciplinaire sur les phénomènes de frontières, loin des «frontières» – du moins pour les dimensions suisses – dans l'Obwald et Nidwald. Le jeudi, quatre exposés scientifiques introduisent dans la thématique, durant le symposium principal. Le vendredi quatre plates-formes permettent d'approfondir les différents thèmes. En complément des actions scientifiques un programme culturel de Suisse primitive sera présenté.

La Société des Sciences Naturelles d'Obwald et Nidwald et le comité d'organisation vous souhaitent la bienvenue. En tant que président du comité d'organisation je remercie tous les organisateurs, les aides et les sponsors ainsi que les invités pour la réussite de ce premier congrès de l'ASSN dans l'Obwald et Nidwald.

Kari Kiser